



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 April 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункт 112(е) повестки дня

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах  
и другие выборы: выборы 47 членов Совета по правам человека**

### **Вербальная нота Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 14 апреля 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Генеральной Ассамблеи в ответ на вербальную ноту от 4 апреля 2006 года относительно объявления кандидатуры Румынии в состав Совета по правам человека имеет честь представить документ, в котором подробно рассматривается вклад Румынии в дело поощрения и защиты прав человека, а также излагаются ее добровольные обязательства и обещания в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. приложение).

**Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 14 апреля 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Совет по правам человека: добровольные обязательства и обещания Румынии в области прав человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

1. Правительство Румынии приняло решение выставить свою кандидатуру в состав Совета по правам человека в подтверждение своей многолетней приверженности делу совершенствования и укрепления роли Организации Объединенных Наций в области всеобщего поощрения и защиты прав человека.

2. На протяжении многих лет Румыния принимает активное участие в деле поощрения принципов, отстаиваемых Организацией Объединенных Наций, в том числе путем распространения идеалов и общепризнанных принципов и норм, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных документах по правам человека.

3. В полной мере участвуя в усилиях, предпринимаемых на международном уровне в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод, Румыния решительно поддерживает все механизмы и документы, направленные на всестороннее и эффективное соблюдение и дальнейшее развитие норм международного права в области прав человека.

Румыния придерживается в области прав человека самых высоких международных стандартов, став участником всех важнейших региональных и международных договоров и протоколов в области прав человека, международного гуманитарного права и беженского права.

4. К настоящему моменту Румыния ратифицировала большинство таких важных универсальных договоров, как Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, четыре Женевских конвенции и два дополнительных протокола и Римский статут Международного уголовного суда.

5. Положения этих договоров и Всеобщей декларации прав человека находят непосредственное применение в рамках правовой системы Румынии. Кроме того, в соответствии с Конституцией Румынии в тех случаях, когда выявляются расхождения между пактами и договорами об основных правах человека, участником которых является Румыния, и национальным законодательством, преимущественную силу имеют международные нормы, если только в Конституции или внутреннем законодательстве не предусматриваются более высокие стандарты защиты.

6. Румынские власти уделяют постоянное внимание вопросам, касающимся соблюдения норм в области прав человека. На протяжении последних 16 лет осуществлялся всесторонний процесс реформ, направленный на то, чтобы привести национальное законодательство и институциональные механизмы в полное соответствие с надлежащими международными требованиями. Румынские власти и организации гражданского общества тесно взаимодействуют в деле обеспечения полного соблюдения этих норм.

7. Румынские власти высоко ценят и неизменно учитывают мнения, высказываемые на международных форумах в отношении развития и укрепления в Румынии системы защиты прав человека. В соответствии с этой политикой Румыния направляла постоянные открытые приглашения всем лицам, наделенным мандатами на применение специальных процедур Комиссии по правам человека. Некоторые из них уже нанесли соответствующие визиты (например, Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище — 2002 год; Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений — 2003 год; Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье — 2004 год).

8. Румыния признала компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации на основании статьи 14 соответствующей Конвенции и создала Национальный совет по борьбе с дискриминацией — первое учреждение подобного рода в Центральной и Восточной Европе, основная функция которого заключается в обеспечении соблюдения принципа равенства граждан без вмешательства со стороны других государственных органов власти.

9. Поощрение демократии, законности и прав человека является одной из наиболее важных целей внешней политики Румынии. Румыния будет и впредь активно поддерживать любые международные органы и учреждения, деятельность которых направлена на предупреждение нарушений основных прав человека и свобод и борьбу с такими нарушениями, на совершенствование существующих стандартов и на оказание государствам-членам необходимой помощи в улучшении их системы защиты прав человека.

10. В случае своего избрания Румыния будет стремиться к тому, чтобы деятельность Совета по правам человека действительно дополняла механизм Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека и в этой связи будет:

- добиваться, чтобы новый орган стал мощным и эффективным инструментом, который в случае необходимости может быть оперативно задействован в целях защиты прав человека и основных свобод на принципах соблюдения равноправия и уделения им постоянного внимания;
- стремиться упростить и укрепить механизмы, представляемые специальными докладчиками, и другие специальные процедуры;
- выступать за создание механизма коллегиального обзора, который предусматривает проведение объективного, точного и сбалансированного анализа положения дел в области прав человека в различных странах;
- поощрять диалог между членами Совета и всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций с учетом их национальных и региональных особенностей и различного национального, религиозного и

культурного опыта в целях повышения степени транспарентности работы Совета и обеспечения ее всеобъемлющего характера;

- принимать активное участие в работе Совета, в том числе в реализации таких инициатив, как осуществление резолюций, авторами которых стало большое число государств из всех региональных групп и которые были успешно приняты Комиссией по правам человека: «Развитие и упрочение демократии» (2000 год), «Пути и средства развития и упрочения демократии» (2001 год), «Взаимозависимость между демократией и правами человека» (2003 год), «Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии» (2004 год) и «Демократия и законность» (2005 год);
- поощрять взаимодействие между Советом и различными компонентами гражданского общества, особенно путем стимулирования вклада неправительственных организаций на различных этапах деятельности.

11. Румынские власти остаются приверженными делу содействия всеобщему уважению и соблюдению самых высоких стандартов и норм в области прав человека и в этой связи обязуются:

- содействовать признанию и принятию выводов и рекомендаций глобальных конференций по правам человека и смежным вопросам, включая Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшуюся в 2001 году в Дурбане;
- призывать другие государства стать участниками основных договоров по правам человека и выполнять их положения и в этой связи довести до конца свою внутреннюю процедуру ратификации Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и процедуру ратификации;
- активно участвовать в прениях по вопросу о разработке новых международно-правовых документов или о совершенствовании действующих документов, выступая в том числе в поддержку принятия проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений, обсуждения и скорейшего одобрения проекта всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов и подготовки проекта дополнительного протокола к Пакту Организации Объединенных Наций об экономических, социальных и культурных правах.

12. Поддерживая двусторонний диалог и используя сеть региональных и субрегиональных организаций и механизмов, Румыния будет способствовать развитию демократии, системы надлежащего управления и законности, в том числе на Балканах и в Черноморском регионе.

13. Румыния будет решительно поддерживать усилия по укреплению Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая двухкратное увеличение объема ресурсов, выделяемых ему из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предоставить Управлению возможность более эффективно осуществлять свои функ-

ции. Румыния будет прилагать все усилия к тому, чтобы изыскивать возможности вносить добровольные взносы в структуры, входящие в правозащитную систему Организации Объединенных Наций.

---